

HERAUSRAGENDE KOMPONISTEN VON ŚWIĘTA GÓRA
IM KONZERT

KONCERT PROMUJĄCY WYBITNYCH POLSKICH
KOMPOZYTORÓW ŚWIĘTOGÓRSKICH

**ENTDECKUNGEN
DER POLNISCHEN
ORATORIENLITERATUR
ODKRYCIA
POLSKIEJ MUZYKI
ORATORYJNEJ**

10.09.2017

**SONNTAG
NIEDZIELA**


MUSICA
SACROMONTANA



PROGRAMM
PROGRAM

SEHR GEEHRTE DAMEN UND HERREN

mit diesem Konzert mit Musik von Komponisten, die mit der Kongregation des Oratoriums des hl. Philipp Neri auf Święta Góra, dem Heiligen Berg bei Gostyń verbunden waren, werden wir Zeugen eines außergewöhnlichen Ereignisses. Das Ensemble des Heiligtums, die Kapela Świętogórska präsentiert einen Teil des in der Klosterbibliothek erhaltenen Musikerbes von der Wende zum 19. Jahrhundert. Unter anderem bieten die Musiker und Sänger, Marzena Michałowska – Sopran, Sławomir Bronk – Countertenor und Tomasz Krzysica – Tenor Werke von Józef Zeidler dar, der der polnische Mozart genannt wird. Dieser Komponist, dessen Leben mit Gostyń eng verbunden ist, gehört zu den herausragendsten Vertretern der polnischen Klassik. Um 1775 kam er als bereits gereifter Musiker von einiger Bekanntheit nach Gostyń und wurde sowohl zum Mitglied als auch zum Komponisten des dortigen Ensembles. Nach der Auflösung des Oratoriums (1876) gingen seine Handschriften größtenteils verloren oder wurden vernichtet. Unter den erhaltenen Partituren finden wir nur 16 Werke von Józef Zeidler selbst. Wir hören die Interpretation polnischer Künstler von "Offertorium", "Gebet um Regen" und "Pastorella", die von Józef Zeidler komponiert wurden. Ergänzt wird das Konzert durch eine weitere "Pastorella" von Wojciech Dankowski. Dieser in Großpolen komponierende, hochbegabte Geiger war Mitglied der Musikkapelle von Gniezno/Gnesen. Seine Musik wurde, ebenso wie die Józef Zeidlers, zu kirchlichen Funktionen um die Wende vom 18. zum 19. Jahrhundert auf Święta Góra aufgeführt. In unserem Konzert darf auch die Musik des römischen Oratoriums des hl. Philipp Neri aus dem 16. Jahrhundert nicht fehlen. Die Musiker der Kapela Świętogórska und die Sänger präsentieren Laudi, die in der Bibliothek der Kongregation des Oratoriums des hl. Philipp Neri an der Chiesa Nuova in Rom gefunden wurden. Wir hören mit "Amor senza misura" und "Vanità di vanità" zwei Werke, die Philipp Neri selbst komponiert hat.

Das während des Konzertes am Sonntag, dem 10. September um 19.30 Uhr in der Rochuskirche aufgeführte Programm ist nur ein kleiner Teil des reichen Erbes polnischer Komponisten, die mit der Kongregation des Oratoriums des hl. Philipp Neri auf Święta Góra bei Gostyń verbunden waren. Die Gesellschaft der Musikfreunde von Święta Góra 'Józef Zeidler' bemüht sich schon seit 2006 diese vergessenen Schätze polnischer Musik zu heben. Dank dem Festival Musica Sacromontana und den Aufnahmen der Musik von Komponisten wie Józef Zeidler erfahren wir, wie wichtig das Heiligtum und die mit Musik verknüpften Traditionen auf Święta Góra bei Gostyń waren.

Dazu lade ich Sie herzlich ein.



Wojciech Czemplik

Kunstdirektor des Festivals
MUSICA SACROMONTANA

SZANOWNI PAŃSTWO

w ramach koncertu promującego muzykę kompozytorów związanych z Kongregacją Oratorium Św. Filipa Neri na Świętej Górze koło Gostynia będziemy świadkami niezwykłego wydarzenia. Kapela Muzyczna działająca przy Kongregacji Księży Filipinów zaprezentuje fragmenty zachowanego w klasztornej bibliotece dziedzictwa muzycznego z przełomu XVIII i XIX wieku. Muzycy oraz soliści – Marzena Michałowska – sopran, Sławomir Bronk – kontratenor, Tomasz Krzysica – tenor, wykonają między innymi utwory Józefa Zeidlera nazywanego polskim Mozartem. Ten kompozytor, związany przez większą część życia z Gostyniem, uznawany jest za jednego z najwybitniejszych przedstawicieli polskiego klasycyzmu. Przybył do Gostynia około 1775 r. jako dojrzały muzyk, cieszący się wysoką renomą. Został członkiem kapeli księży filipinów, także – kompozytorem. Po kasacie zakonu (1876) rękopisy Zeidlera zostały rozproszone lub zniszczone, wśród zachowanych odnajdziemy już tylko 16 jego dzieł. W interpretacji artystów z Polski usłyszymy „Ofertorium”, „Modlitwę o deszcz” oraz „Pastorellę” autorstwa kompozytora. Dopełnieniem koncertu będzie wykonanie „Pastorelli” – Wojciecha Dankowskiego. Ten działający na terenie Wielkopolski uzdolniony kompozytor i skrzypek był członkiem Kapeli Gnieźnieńskiej i jego muzyka, podobnie jak muzyka Zeidlera na Świętej Górze, służyła oprawie liturgii oraz uświetnianiu uroczystości kościelnych na przełomie XVIII i XIX wieku. W koncercie nie może zabraknąć form muzycznych, których początek bierze się z XVI-wiecznego rzymskiego Oratorium Św. Filipa Neri. Muzycy Kapeli Świętogórskiej i soliści wykonają Laudy – pieśni pochwalne, pochodzące z biblioteki przy Kongregacji Księży Filipinów Chiesa Nuova w Rzymie. Usłyszymy dwie z nich – „Amor senzamisura” oraz „Vanità di vanità” – autorstwa samego Filipa Neri.

Zaprezentowany podczas koncertu w niedzielę, 10 września o godz. 19:30 w Kościele program, to zaledwie mały wycinek bogatego dorobku kompozytorów polskich skupionych wokół Kongregacji Księży Filipinów na Świętej Górze. Odkrywaniem tej zapomnianej polskiej muzyki zajmuje się od 2006 roku Stowarzyszenie Miłośników Muzyki Świętogórskiej im. Józefa Zeidlera. Za sprawą Festiwalu MUSICA SACROMONTANA oraz wydawanych płyt kompaktowych z muzyką takich kompozytorów jak Józef Zeidler dowiadujemy się, jak ważne były Sanktuarium oraz muzyczne tradycje filipińskie na Świętej Górze koło Gostynia.

Serdecznie zapraszam



Wojciech Czemplik

Dyrektor Artystyczny Festiwalu
MUSICA SACROMONTANA

Więcej o nas na: www.jozefzeidler.eu

KAPELA ŚWIĘTOGÓRSKA

Violine I / Skrzypce I – Łukasz Nazarczuk, Kinga Dąbrowska

Violine II / Skrzypce II – Martyna Szymkiewicz, Wojciech Czemplik

Viola / Altówka – Barbara Mądry

Violoncello / Wiolonczela – Żaneta Magryta

Kontrabass / Kontrabas – Piotr Politowski

Orgel / Organy – Andrzej Henryk Bączyk

SOLISTEN / SOLIŚCI

MARZENA MICHAŁOWSKA Sopran / Sopran

TOMASZ KRZYSICA Tenor / Tenor

SŁAWOMIR BRONK Countertenor / Kontratenor

PROGRAMM / PROGRAM

JÓZEF ZEIDLER: Pastorella Brevis, Veni Creator, Pieśń o deszczu / Regenlied, Offertorium

ALESSANDRO SCARLATTI: Aria – Mio Jesu

Oratorio la morte di san Filippo Neri / Oratorium über den hl. Philipp Neri

JOSEPH NOWOTNY: Sancta Maria – Litanía ex G

ANONYMUS DES 16. JH IN ROM: Vanità di Vanità, Amor senza misura

10.09.2017 SONNTAG / NIEDZIELA

18:30 Hl. MESSE / MSZA ŚWIĘTA

19:30 KONZERT / KONCERT

Pfarr- und Oratoriumskirche St. Rochus & Sebastian,

1030 Wien, Landstraßer Hauptstraße 54/56

Kościół św. Rocha i św. Sebastiana - Księża Filipini,

1030 Wiedeń, Landstraßer Hauptstraße 54/56

KAPELA ŚWIĘTOGÓRSKA

Die Kapela Świętogórska besteht aus ehrgeizigen Musikern, die an die Musikpraxis des 17. Jahrhunderts anknüpfen wollen, wie sie damals im Oratorium des hl. Philipp Neri auf Święta Góra - dem „Heiligen Berg“ Tradition war. Bis zur Zeit der preußischen Klostersauflösung 1876, trat das Ensemble zu Gottesdiensten und Veranstaltungen im Heiligtum auf. Zum 200. Todestag Józef Zeidlers, eines Mitglieds dieses Ensembles, ist die Idee der Neugründung entstanden. Józef Zeidler hatte auch Werke für die Capella komponiert. So wurde nach 130 Jahren das Musikensemble auf Święta Góra im Jahr 2006 neu gegründet.

KAPELA ŚWIĘTOGÓRSKA

To zespół ambitnych muzyków, którzy pragną nawiązać do sięgającej XVII wieku muzycznej tradycji filipińskiego klasztoru na Świętej Górze. Kapela przez szereg lat uświetniała uroczystości i nabożeństwa w Sanktuarium Świętogórskiej Róży Duchownej aż do roku 1876, kiedy to nastąpiła kasata pruska klasztoru. Pomysł wznowienia działalności zrodził się z okazji obchodów 200. rocznicy śmierci Józefa Zeidlera, który był członkiem Kapeli i dla jej potrzeb komponował swoje utwory. Reaktywowana po 130 latach, zainaugurowała swoją działalność w 2006 roku podczas jednego z oratoryjnych koncertów.



MARZENA MICHAŁOWSKA Sopran

MARZENA MICHAŁOWSKA ist Juniorprofessorin an der Fakultät für Gesang und Schauspiel der Ignacy - Jan - Paderewski - Musikakademie in Poznań. Seit vielen Jahren gibt sie Konzerte sowohl in Polen als auch im Ausland und nimmt an internationalen Festivals teil. 2005 hat sie an der Komischen Oper Berlin als Donna Anna in Wolfgang Amadeus Mozarts "Don Giovanni" debütiert. Sie hat unter vielen namhaften Dirigenten gesungen, so mit Christopher Hogwood und Kirill Petrenko. MARZENA MICHAŁOWSKA hat auch mit bekannten Orchestern wie

dem Concerto Köln, dem Irish Baroque Orchestra, dem Polnischen Radioorchester oder dem Barockorchester Wrocław zusammengearbeitet. Regelmäßig arbeitet sie mit der Kapelle für Alte Musik "Cappella Viridimontana" in Zielona Góra zusammen. MARZENA MICHAŁOWSKA ist Preisträgerin vieler Wettbewerbe im In- und Ausland. Sie hat 17 Alben aufgenommen, auch Werke für das polnische Radio. 2008 wurde die Aufnahme "Musica Sacromontana", an der auch MARZENA MICHAŁOWSKA mitgearbeitet hat, mit der Fryderyk-Statuette, dem Preis der Polnischen Phonographischen Industrie ausgezeichnet.

MARZENA MICHAŁOWSKA Sopran

Adiunkt na Wydziale Wokalno-Aktorskim Akademii Muzycznej im. Ignacego Jana Paderewskiego w Poznaniu. Od wielu lat koncertuje w Polsce i za granicą jako gość licznych międzynarodowych festiwali muzycznych. W 2005 roku zadebiutowała na deskach Komische Oper w Berlinie w partii Donny Anny w operze "Don Giovanni" Wolfganga Amadeusza Mozarta. Koncertując w kraju i za granicą, współpracowała z wieloma wybitnymi dyrygentami, między innymi: Christopherem Hogwoodem, Kirillem Petrenko oraz orkiestrami: Concerto Köln, Irish Baroque Orchestra, Polską Orkiestrą Radiową, Wrocławską Orkiestrą Barokową. Na stałe współpracuje z zielonogórskim zespołem muzyki dawnej „Cappella Viridimontana”. Marzena Michałowska jest laureatką licznych konkursów krajowych i zagranicznych. W dorobku fonograficznym ma 17 albumów płytowych, w tym nagrania dla Polskiego Radia. W 2008 roku płyta „Musica Sacromontana” z jej udziałem, otrzymała statuetkę Fryderyka - prestiżową nagrodę polskiego przemysłu fonograficznego.



TOMASZ KRZYSICA Tenor

Tomasz Krzysica ist Preisträger des Gesangswettbewerbs „Ada Sari” in Nowy Sącz, des Internationalen Wettbewerbs für Oper „Rosetum” in Mailand und des Internationalen Gesangswettbewerbs „Stanisław Moniuszko” in Warszawa. Der Künstler verfügt über ein umfangreiches Oratorien- und Kantaten-repertoire. Er hat an der weltbekannten Uraufführung des „Magnificat” von W. Kilar und an Konzerten der Reihe „Missa pro pace” teilgenommen. Im September 2012 wurde er eingeladen, den Faust in der Oper von A. Radziwiłł nach

einem Libretto von W. Goethe im Schloss von Wojanów zu verkörpern. Er tritt regelmäßig in polnischen Konzerthäusern auf und nimmt an berühmten Musikfestspielen wie „Wratislavia Cantans”, „Mozart Festival”, „Musica Sacromontana” oder „Musikalisches Prag” unter der Leitung hochbegabter Dirigenten.

TOMASZ KRZYSICA Tenor

Laureat Konkursu Sztuki Wokalnej im. Ady Sari w Nowym Sączu, Międzynarodowego Konkursu Głosów Operowych „Rosetum” w Mediolanie i Międzynarodowego Konkursu Wokalnego im. Stanisława Moniuszki w Warszawie. Artysta dysponuje szerokim repertuarem oratoryjno-kantatowym. Brał udział w światowym prawykonaniu „Magnificat” W. Kilara a także w serii koncertów z „Missa pro pace”. We wrześniu 2012 artysta został zaproszony do wykonania Fausta A. Radziwiłła wg libretta W. Goethego w Pałacu w Wojanowie. Występuje regularnie w polskich filharmoniach oraz bierze udział w słynnych polskich festiwalach muzycznych jak „Wratislavia Cantans”, „Festiwal Mozartowski”, „Musica Sacromontana”, „Muzyczna Praga” pod batutą wybitnych dyrygentów.





SŁAWOMIR BRONK Countertenor

Von 2007 bis 2011 hat Sławomir Bronk an der Fakultät für Gesang und Schauspiel der Musikakademie in Gdańsk in der Klasse von Prof. Piotr Kusiewicz studiert. Er hat sein Diplom mit Auszeichnung an der Musikakademie in Poznań in der Klasse von Prof. Grażyna Filicińska-Panfil gemacht. Anschließend hat er an Meisterkursen von Paul Eswood (Großbritannien) und Ingrid Kremling (Deutschland) teilgenommen. Als Countertenor spezialisiert er sich auf Alte Musik und verfügt über ein großes Oratorien- und Kantaten-repertoire. Sławomir Bronk hat an

bedeutenden Musikfestivals im In- und Ausland teilgenommen, so am Internationalen Bachowski-Festival in Świdnica, am Forum Musicum in Wrocław, am Festival Alter Kunst in Białystok und am Festival Alter Musik in Stary Sącz. Er hat verschiedentlich an CD-Aufnahmen für die Musikproduktionsfirmen DUX und Musicon mitgewirkt. So war er maßgeblich an der Uraufführung der nach vielen Jahrhunderten rekonstruierten Werke von Andrzej Siewinski, Jacek Szczurowski und Wojciech Dankowski beteiligt. Solistisch ist er mit verschiedenen Orchestern aufgetreten, unter anderem mit dem Kammerorchester Sinfonia Nordica in Gdynia, dem Barockorchester Capella Cracoviensis in Wrocław, dem Concerto Grosso (Berlin), dem Concerto Polacco, der Kapela Świętogórska und dem Subtilior Ensemble. Regelmäßig arbeitet er mit Orchestern, die sich auf Alte Musik spezialisiert haben, wie der "Cappella Viridimontana" in Zielona Góra (Dirigent Jerzy Markiewicz) oder dem Orchester Diletto in Białystok (Dirigentin Anna Moniuszko).

SŁAWOMIR BRONK Kontratenor

Głos kształcił początkowo na Wydziale Wokalno-Aktorskim Akademii Muzycznej w Gdańsku, w klasie prof. Piotra Kusiewicza (2007-2011), dyplom magisterski z wyróżnieniem uzyskał w poznańskiej Akademii Muzycznej, w klasie śpiewu solowego prof. Grażyny Flicińskiej-Panfil. Uczestniczył w kursach mistrzowskich Paula Esswood'a (Wielka Brytania), Ingrid Kremling (Niemcy). Jako kontratenor specjalizuje się w wykonawstwie muzyki dawnej, w repertuarze oratoryjno-kantatowym. Brał udział w znaczących festiwalach muzycznych w kraju i za granicą, m.in. w Międzynarodowym Festiwalu Bachowskim w Świdnicy, Forum Musicum we Wrocławiu, Festiwalu Sztuk Dawnych w Białymstoku, Starosądeckim Festiwalu Muzyki Dawnej i innych. W swym wokalnym dorobku fonograficznym posiada płyty kompaktowe nagrane dla wytwórni - DUX i Musicon. Ma na swoim koncie prawykonanie zrekonstruowanych po kilku wiekach utworów Andrzeja Siewińskiego, Jacka Szczurowskiego oraz Wojciecha Dankowskiego. W swej solowej działalności występował z wieloma zespołami, m.in. Gdyńską Orkiestrą Kameralną Sinfonia Nordica, Wrocławską Orkiestrą Barokową, Capella Cracoviensis, Concerto Grosso (Berlin), Concerto Polacco, Kapelą Świętogórską, Subtilior Ensemble. Na stałe związany jest z Zespołami Muzyki Dawnej: zielonogórskim - Capella Viridimontana (dyr. Jerzy Markiewicz) oraz białostockim - Diletto (dyr. Anna Moniuszko).

VERANSTALTER / ORGANIZATORZY

Gesellschaft der Musikfreunde von Święta Góra 'Józef Zeidler Gostyń – Święta Góra – Polen
Stowarzyszenie Miłośników Muzyki Świętogórskiej im. Józefa Zeidlera Gostyń – Święta Góra – Polska
Kongregation des Oratoriums des hl. Philipp Neri in Gostyń – Święta Góra – Polen
Kongregacja Oratorium św. Filipa Neri w Gostyniu – Święta Góra – Polska
Kongregation des Oratoriums des hl. Philipp Neri in Wien
Kongregacja Oratorium św. Filipa Neri w Wiedniu

EHRENSCHUTZ / PATRONAT HONOROWY

Senatsmarschall der Republik Polen Stanisław Karczewski
Marszałek Senatu Rzeczypospolitej Polskiej Stanisław Karczewski
Botschaft der Republik Polen in Wien
Ambasada Rzeczypospolitej Polskiej w Wiedniu
Generalkonsul der Republik Polen in Wien Aleksander Korybut-Woronecki
Konsul generalny RP w Wiedniu Aleksander Korybut-Woronecki
Direktor des Polnischen Instituts in Wien Rafał Sobczak
Dyrektor Instytutu Polskiego w Wiedniu Rafał Sobczak
Generalprokurator der Konföderation des Oratoriums des hl. Philipp Neri P. Alberto Aviles CO
Prokurator Generalny Konfederacji Oratorium św. Filipa Neri ks. Alberto Aviles CO
Prokurator der Föderation des Oratoriums des hl. Philipp Neri in Polen P. Mirosław Prasek CO
Prokurator Federacji Oratorium św. Filipa Neri w Polsce ks. Mirosław Prasek CO
Präpositus der Kongregation des Oratoriums des hl. Philipp Neri in Gostyń P. Marek Dudek CO
Superior Kongregacji Oratorium św. Filipa Neri w Gostyniu ks. Marek Dudek CO

STOWARZYSZENIE
MIŁOŚNIKÓW MUZYKI ŚWIĘTOGÓRSKIEJ
Józefa Zeidlera



MARSZAŁEK SENATU
RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ
Stanisław Karczewski



Ambasada
Rzeczypospolitej Polskiej
w Wiedniu



Botschaft
der Republik Polen
in Wien



MÄZEN / MECENAT



SENAT
RZECZYPOSPOLITEJ
POLSKIEJ

MEDIENPATRONAT / PATRONAT MEDIALNY



www.polonika.at



FRYDERYK
2008



MUSICA
SACROMONTANA

STOWARZYSZENIE
MIŁOŚNIKÓW MUZYKI ŚWIĘTOGÓRSKIEJ

Józefa Zeidlera



ZŁOTY ORFEUSZ
Paris 2015